

# Georg Trakl: Canto del retraído

Alejandro Osorio

Un ensayo que destaca y analiza la trayectoria del poeta austriaco, en compañía de uno de sus poemas

Facultad de Contaduría y Administración

## Biografía mínima

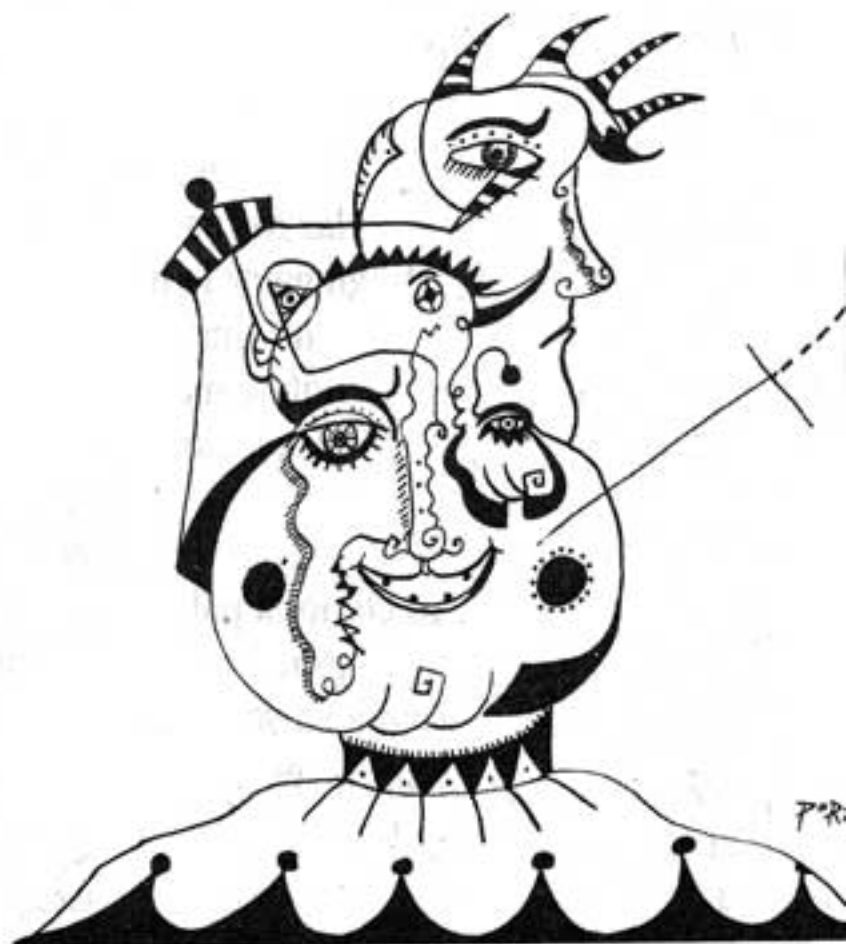
Georg Trakl nace en el año de 1887 en Salzburgo, en lo que entonces era el Imperio Astro-Húngaro. Hijo de Tobías Trakl y María Halik, asiste a una primaria católica aun siendo bautizado como protestante. De niño aprendió francés y con ayuda de una *gouvernante* lee a los simbolistas franceses: Baudelaire, Verlaine y Rimbaud.

Para 1900 comienza las clases de piano, al igual que su hermana Margarethe (Gretl o Grete), quien se haría después pianista en Salzburgo, Viena y Berlín.

Hacia 1904 escribe sus primeras prosas líricas y poemas bajo la influencia de Lenau, Verlaine, George y Hofmannsthal. Un año después abandona el Liceo tras suspender el examen de bachiller superior. Ese mismo año comienza su aprendizaje práctico en la farmacia "El ángel blanco". Se dice

que esto fue un medio para acceder al cloroformo, a la cocaína, al opio, al veronal y a la poesía.

Funda el círculo de poetas Apolo, después Minerva. Trakl, lector de Hölderlin, Nietzsche y Dostoievski, ingresa a la Universidad de Viena para



cursar cuatro semestres de Farmacia, donde obtiene el título de Magister Pharmacie en 1910. Mismo año en que fallece su padre.

En 1911 ingresa al servicio voluntario en el Departamento de Sanidad del Ejército Imperial en Viena. En octubre de 1911 vuelve a Salzburgo donde todo ha cambiado... "Grete se había marchado a Berlín para continuar sus estudios de música, las hermanas mayores se casan, los hermanos están en el servicio militar. El negocio lo regentan la madre y el hermanastro. Para Trakl comienzan entonces los fuertes ataques y periodos depresivos".

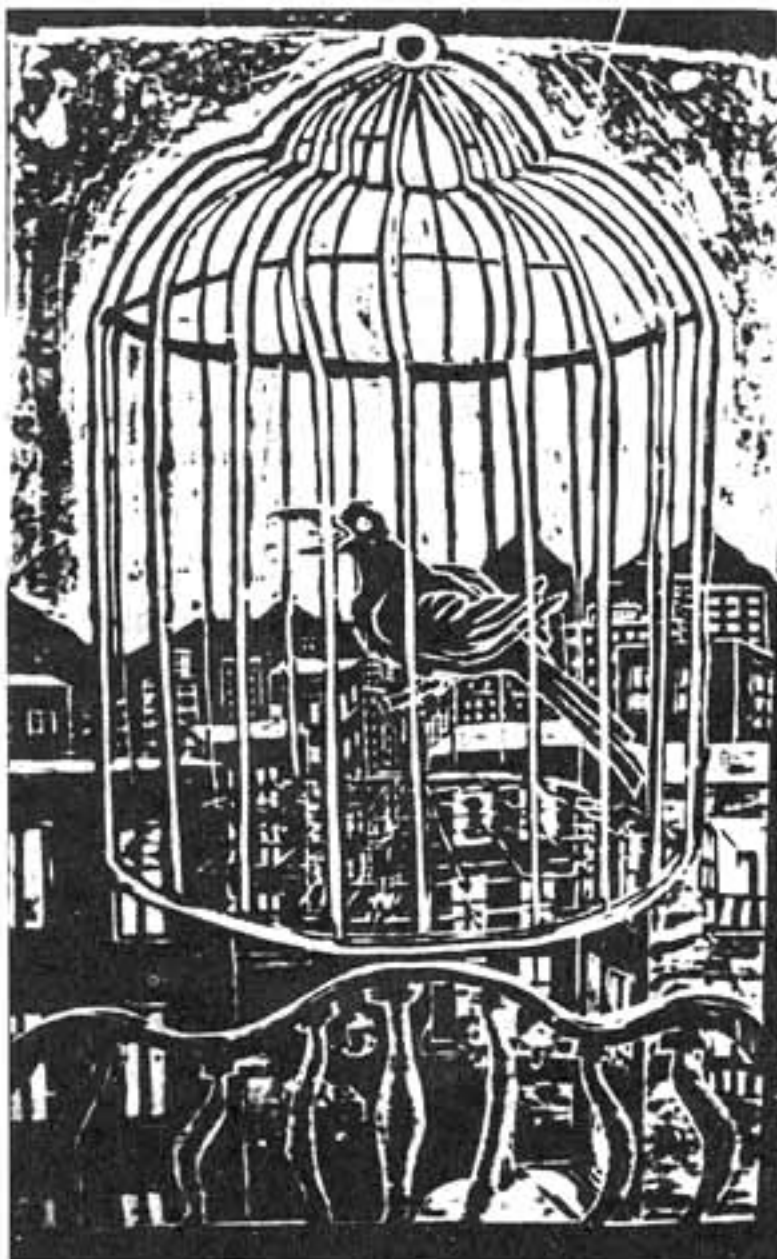
En 1912, tras un servicio de prueba para pasar al activo, toma posesión del cargo como funcionario. Dos años después, parte de Innsbruck como Teniente Sanitario hacia el campo de batalla en la Galicia oriental, donde está establecido el frente de Rusia en una brigada de socorro asignada al hospital de campaña.

En la retirada de Godek los camaradas impiden un intento de suicidio de Trakl; por lo que recibe en Limanova la orden de internamiento en el Departamento Siquiátrico del Hospital de la Guarnición en Cracovia, para observación de su estado mental.

Trakl envía a Ludwig von Ficker una carta-testamento fechada el 27 de octubre de 1914 donde incluye sus últimos poemas *Queja* y *Grodek*. El 3 de noviembre Trakl muere a la edad de 27 años de un paro cardíaco por sobredosis de cocaína. Es enterrado en el cementerio de Rakovicz, en Cracovia.

El 21 de noviembre de 1917, tres años después, Grete Langen-Trakl, hermana de Georg Trakl, se suicida en Berlín de un disparo en el pecho.

En 1925 los restos mortales de Trakl son trasladados al cementerio de Myhlau de Innsbruck.



## Hacia la obra

Asociado por unos al movimiento expresionista y por otros al impresionista, Trakl es señalado como "figura cabal del humanismo en ruinas". Sus versos —dice Ángel Sánchez— más que reflejar la neurosis del que escribe, dan fe de la inestabilidad de los valores reconocidos a principios de siglo y prefiguran ya el descenso del humanismo.

Rilke se refiere a la obra de Trakl como llena de perspectivas y de intuiciones. Impenetrable y de infinita dulzura, "pertenecía a menudo a los poetas más incomprensibles". Incluía su figura entre las míticas de carácter lírico. (Linos, adolescente de la mitología griega... poeta y músico al que se atribuye la invención de la melodía y los versos líricos).

El motivo central de la obra de Trakl es el hombre mismo, su situación preocupante en Occidente, en un mundo disgregado y envilecido por la civilización. El hombre disconforme frente al mundo deteriorado que le

rodea, frente a “la penosa degradación histórica del hombre”.

Retraimiento es lo que Martín Heidegger considera el lugar de la poesía de Trakl: la andanza del extraño. José Luis Reina Palazón, editor y traductor de Trakl, afirma que retraimiento es un concepto de la mística alemana referido a la aceptación del poeta de su extrañeza y fracaso social. La poesía de Trakl es explosión sos-

## Trakl ve en el mundo la lucha entre la claridad y las tinieblas

tenida en su conciencia. Inmersión en la interioridad como mediación hacia otra naturaleza.

Trakl recoge perfectamente los mensajes del mundo que le rodea, “Aprende a descifrar los significados del mundo, y encuentra en el mundo la clave de sus propios significados”. ¿Pero qué es lo que Trakl ve en el mundo? La lucha entre la claridad y las tinieblas: *abend*. El periodo del día que transcurre desde la caída de la tarde hasta la medianoche. A esa hora la luz se vuelve fantasmal, todo tiende a esfumarse y a extinguirse, y el alma del doliente se une a la naturaleza toda.

Trakl, dice Reina Palazón, busca la esencialización de la realidad en la expresividad de una visión. “La reducción de las figuras de identificación —venado, caminante,

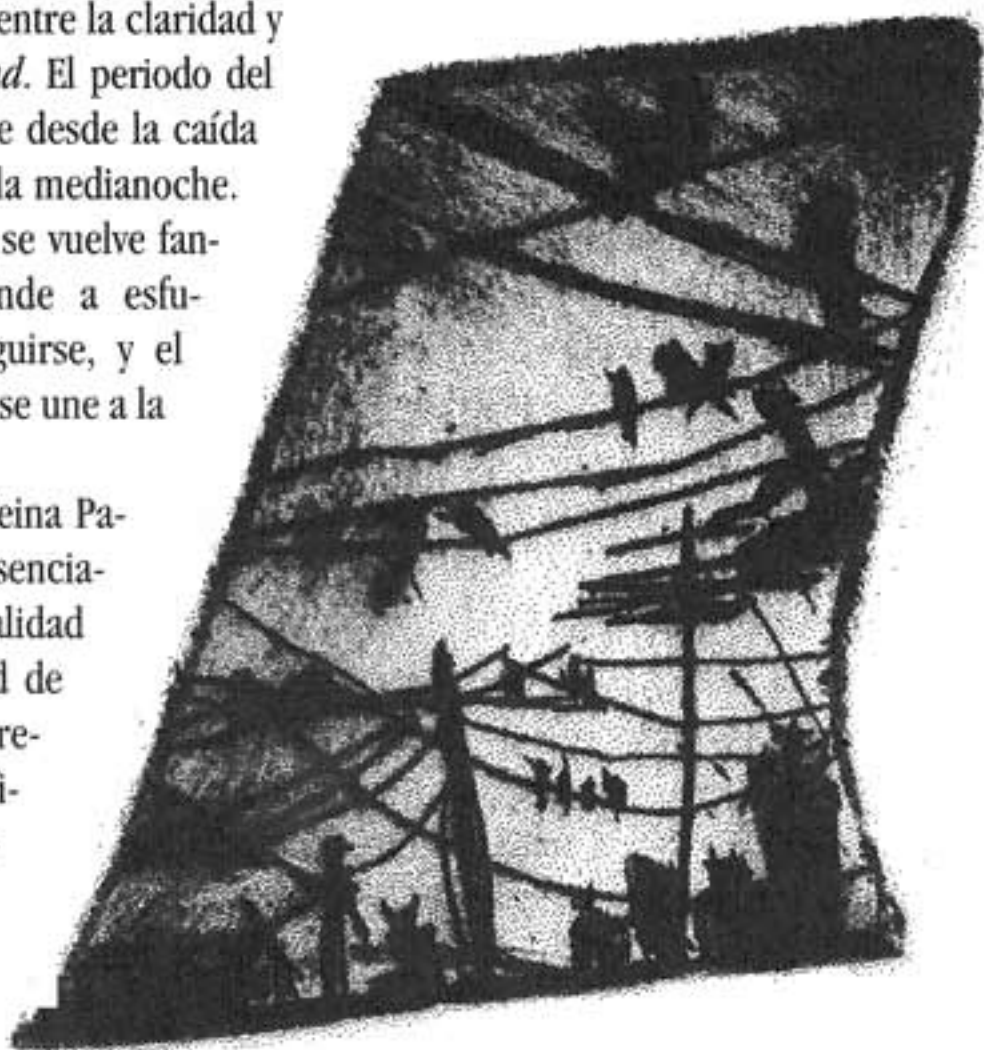
solitario— y del vocabulario fuerza a una iconicidad en bloques mínimos de significación, las imágenes de la lucha interior contemplan la realidad como su propio desgarramiento”.

En el libro *Poemas de Georg Trakl*, traducido, prologado y con notas de Aldo Pellegrini, se intentan resumir las distintas fases de la obra de Trakl:

a) Goce melancólico de la naturaleza. Velada melancolía que envuelve la obsesiva presencia de la caducidad, y la dominante visita del ángel de la quietud. Abunda el tema del solitario, de la muerte contemplada serenamente. La imagen serena de la muerte. El sentido general de esta fase resumido en *dolorosamente bueno y verdadero es lo que vive*.

b) La melancolía se transforma en pesadumbre. Los tintes se vuelven más sombríos, el poeta testigo está más próximo de las cosas, y pareciera que su propio dolor las envuelve imperceptiblemente.

c) El tinte onírico de la poesía de Trakl se vuelve pesadilla, el ritmo de las imágenes se hace más denso, el elemento sombrío linda con lo tético, pero siempre destilando el horror en forma de dominadora belleza.



Busca el acceso a lo desconocido... el mundo que ve Trakl está dominado por el silencio... lo viviente del misterio aparece a través de una realidad fluctuante, envuelta a su vez en ansias, vestigios, sombras, desconsuelo. Es un misterio cargado de significados, un misterio que se torna revelación.

Para Trakl la imagen del ser no nacido, del nonato, es fundamental. El nonato es el símbolo de la pureza sin mácula, y por lo mismo la forma de lo imposible, de lo ideal. En los textos de Trakl, la idea del nonato parece surgir como la esperanza de un ser mejor, esperanza a cumplir en lo imposible.

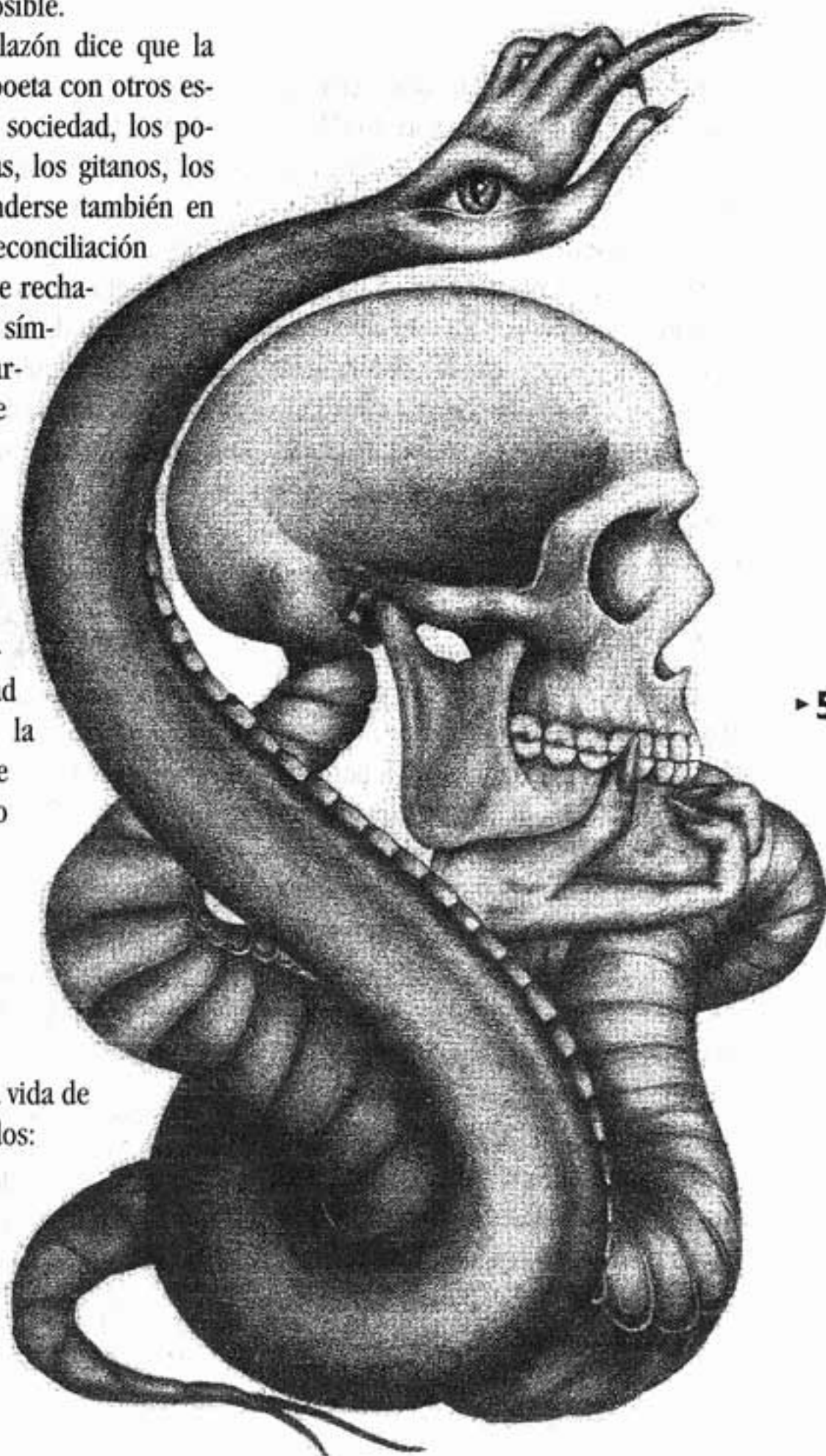
José Reina Palazón dice que la identificación del poeta con otros estigmatizados de la sociedad, los pobres, las prostitutas, los gitanos, los locos, ha de entenderse también en este proceso de reconciliación consigo mismo y de rechazo de la sociedad, símbolos de una marginación en la que el poeta reconoce el valor de singularidad de los que escapan al destino común y en los que recupera la solidaridad de una estirpe a la que perdió y que engendra su propio sueño.

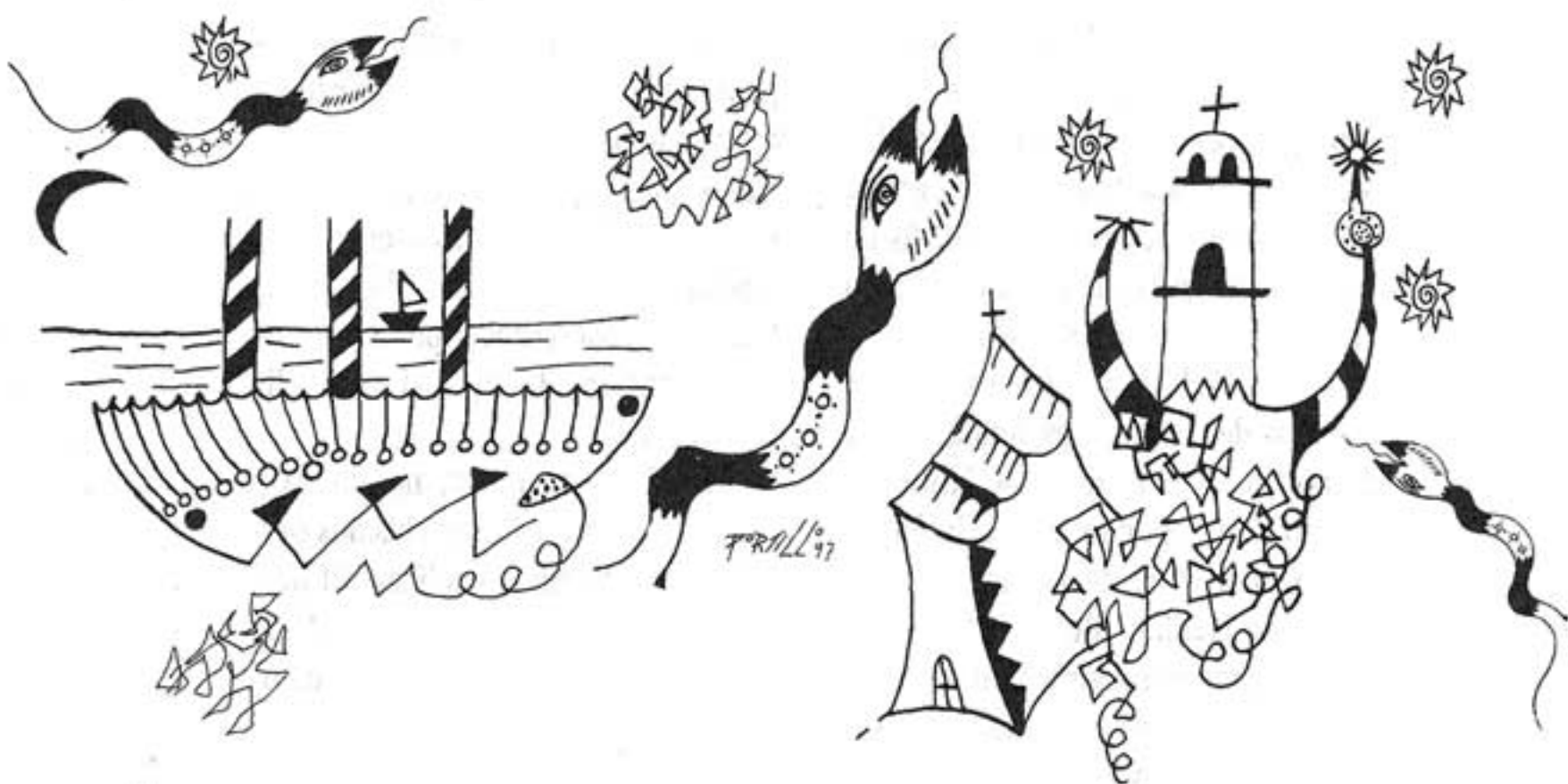
### **La obra misma**

Los episodios de la vida de Trakl son conocidos: la relación con su hermana Margarethe, sus adicciones, los

enrolamientos en el ejército, la muerte de su padre... en fin. La complejidad de su obra ha generado y destacado aspectos no menos importantes pero que tienen algunos de ellos "la limitación que desencanta la misma poesía. Sólo ésta dice Reina Palazón puede colmar por sí misma la aspiración de verdad que ella sostiene".

Trakl es un poeta, no un caso clínico. Sus excesos y sus abismos permean su obra, no la explican. El hermetismo de Trakl, como bien se ha dicho, no es ocultación de sus com-





plejos síquicos, “sino la búsqueda de una visión que libere su expresión de la debilidad que le impone el lenguaje social”.

Los adjetivos con los que se pretende definir la obra de Trakl son tan variados como imprecisos. Dolor, eterna desventura, lírica de la decadencia (Hölderlin, Poe, Baudelaire, Rimbaud, Lautréamont y Artaud), poesía negativa, hermética, metafísica, profética, apocalíptica... en fin. ¿Es eso la poesía de Trakl? Sí y no.

Su obra —se dice con mayor exactitud— es como un eslabón de ruptura entre el ser tradicional y el no-ser actual; la idea del hombre que Trakl propone es al mismo tiempo la idea del hombre nuevo, renacido de las guerras y las adoraciones, la idea del hombre moderno disuelto en su no-ser. ¿Hacia dónde? No lo sabemos.

Trakl crea o inventa, o mejor dicho, describe no un camino sino una mitología personal, un mundo nocturno de amargura sí, pero también de una secreta luminosidad. Apartado el hombre de sí mismo, mira el valle, se mira a sí mismo, se hunde en la llama, en una roca habita, mira el mundo, se recoge, se aísla y puebla con su dolor sus propios pasos. “Corrupción de lo espiritual”.

Nacimiento. Apartamiento. El disconformismo induce al apartamiento, lo que para Heidegger constituye el fundamento de la poesía trakleana.

“Poesía crepuscular de la desintegración del mundo”. Musicalidad exterior y musicalidad semántica. Símbolos que tienen el significado de todo lo que vive. Y en la poesía de Trakl todo vive, lo animado y lo inanimado. Melancolía ☉



#### Bibliografía

Heidegger, Martín, *De camino al habla*, versión castellana de Yves Zimmermann, Ediciones del Serbal, España, 1987.

Muschg, Walter, *La literatura expresionista alemana*, “Biblioteca Breve”, Seix Barral, México, 1972.

Trakl, Georg, *Obras Completas*, edición y traducción de José Luis Reina Palazón, Editorial Trotta, “La dicha de enmudecer”, Serie Poesía, Madrid, 1994.

Trakl, Georg, *Georg Trakl*, selección y traducción de Pura López Colomé, nota introductoria de Francisco Hernández, UNAM, “Material de Lectura”, Poesía Moderna no. 187, México, 1995.

Trakl, Georg, *Poemas*, traducción, selección y prólogo de Ángel Sánchez, Alberto Corazón ed., Visor, 1973.